

Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS

IKAKAG-APAT NA DOMINGO KAN ORDINARIONG PANAHON
09 JULIO 2023 • TAON A • VERDE

RITO SA PAGPOÓN

Patarátará

C — Yaon an tunay kapakumbabaan kun an saró danay na nagsasarig sa Diós. An mga napagal kaipuhan na magdolok sa Kagurangnan na iyo an ministro nin kapahingaloan. Sa celebracion kan Eucaristia magkasararô kita sa pagpamibi na lugod mapasatuya an balaog ni Cristo na nagpahiling kan tunay Espiritu nin pagpakumbabâ.

Antifona sa Paglaog

(S 46, 2) (Tindog)
(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

O Diós, nag-akò kami kan pagkaherak mo sa tahaw kan saimong templo. **O** Diós, siring sa ngaran mo, an pag-omaw saimo sagkod sa poró kan kinâban; an tóo mong kamot panó nin katanosan.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang

P — Sa ngaran kan Amâ, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Ika na nagdigdi sa pagapod kan mga parakasala: Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Ika na nagtutukaw sa tóo kan Amâ sa pagsurog samo: Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Maherak man lugod sato an Diós na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kamurawayan

Gabos — Kamurawayan sa Diós sa kaitaan asin sa dagâ

katoninongan sa mga tawong marahay an boót. Inoomaw mi ika, rinorokyaw mi ika, sinasamba mi ika, pinapamuraway mi ika, pinapasalamatan mi ika huli kan dakula mong kamurawayan, Kagurangnan na Diós, Hadeng langitnon, Diós Amang makakamhan. Kagurangnan Aking Bogtong, Jesu Cristo, Kagurangnan na Diós, Cordero kan Diós, Aki kan Amâ, ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, kaheraki kami; ika na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinâban, akoa an samong pakimaherak; ika na nagtutukaw sa too kan Amâ, kaheraki kami. Ta ika sana an Banal, ika sana an Kagurangnan, ika sana an Orog Kahalangkaw, Jesu Cristo, kaiba kan Espiritu Santo: sa kamurawayan kan Diós Amâ. Amen.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Diós, na huli kan kapakumbabaan kan saimong Aki, binangon mo an napadungkal na kinâban, sa saimong mga paratubod, tawan an banal na kaogmahan, tanganing an mga hinâwas mo sa kaoripnan nin kasâlan, gibohon mong makinabang kan danay na kaogmahan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Diós, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon

(Zacarías 9, 9-10) (Tukaw)

An enot na babasahon nagpapahayag na an hade na madatong nagpahiling nin tunay na kapakumbabaan bakong kapaabaw-abawan.

Pagbasa sa Libro ni Profeta Zacarías

Olay kan KAGURANGNAN: Magogma kang labi-labi, O aking babae nin Zi'on; magkurahaw

ka, O aking babae nin Jerusalem. Uya an saimong hade maabot na saimo, siya suripot na paraligtas, dukhâ asin nagkakabayo sa asno, sa torilyong ugbon nin asna. Raratakon ko an karwahe sa Efraim asin an kabayo sa Jerusalem; hahaleon an panà na panlaban, asin mataram siya nin katoninongan sa mga naciòn. An saiyang kahadean poon sa dagat sagkod sa dagat, poon sa salog sagkod sa kaporohán kan dagâ.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — **Salamat sa Dios.**

Salmo Responsorial

(Salmo 145, 1-2. 8-9. 10-11. 13-14)

S — Oomawon ko an saimong ngaran sagkod pa man, hade ko asin Diós ko!

1. Papa-orogon taka, Diós kong hade, asin oomawon ko an saimong ngaran sagkod pa man asin sagkod lamang. Gabos na aldâw oomawon taka, asin oomawon ko an saimong ngaran sagkod pa man asin sagkod lamang. (S)
2. Maugay asin maheherakon an KAGURANGNAN, halabà an pasencia asin dakula an karahayan-boót. Marhay an KAGURANGNAN sa gabos, asin maheherakon sa gabos niyang gibo. (S)
3. Pasalamatan ka, KAGURANGNAN, kan gabos mong gibo, asin an mga maimbod mag-omaw saimo. An kamurawayan kan saimong kahadean isasabi, asin an saimong pagkamakamhan itataram. (S)
4. An saimong kahadean gabos na panahon, asin an pagsakop mo danay sa gabos na sunod-sunod na kapagarakan. Maimbod an KAGURANGNAN sa gabos niyang tataramon, asin dayupot sa gabos niyang gibo. Kinakabit niya an gabos na natutumba, pinapatindog niya an gabos na nakadapâ. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Roma 8, 9. 11-13)

Susog ki San Pablo, an Espiritu ni Cristo dapat na mag-erok sa satong mga puso. An Espiritung ini iyo an mabangon sato sa buhay na daing kasagkoran.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Roma

Mga tugang: Kamo, mayo kamo sa laman, kundi yaon sa Espiritu, kun talagang nag-eerok saindo an Espiritu kan Diós. An mayo kan Espiritu ni Cristo, siya bakong sadiri ni Cristo. Asin, kun nag-eerok saindo an Espiritu kan nagbangon ki Jesus sa mga gadan, an mga magagadanon nindong hawak bubuhayon kan nagbangon ki Cristo Jesus sa mga gadan, huli kan saiyang Espiritu na nag-eerok saindo. Kaya, mga tugang, mga parautang kita, alagad bako sa laman, tanganing mabuhay susog sa laman. Ta, kun mabuhay kamo susog sa laman, magagadan kamo. Alagad, kun huli sa Espiritu, gadanon nindo an mga gibo kan hawak, mabubuhay kamo.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Cf. Mt 11, 25) (Tindog)
(Sinambit kun dai inawit an Alleluia)

Allelúia, allelúia! Pag-omawon ka, Amâ, Kagurangnan kan langit asin dagâ, ta pinahayag mo sa mga kasaraditan an mga misterio kan kahadean. Allelúia, allelúia!

Evangelio

(Mateo 11, 25-30)

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✠ Pagbasa kan banal na Evangelio susog ki **San Mateo**.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Kaidtong panahon si Jesus nagsabi: “Nagpapasalamat ako saimo, Amâ, Kagurangnan kan langit asin dagâ, huli ta itinago mo an mga bagay na ini sa mga madonong saka mga matali asin ihinayag sa mga musmos. Opo, O Amâ, huli ta siring an nagpamarahay sa atubang mo. An gabos ipinaubayâ sako kan sakong Amâ; asin mayo nin nakakamidbid sa Aki kundi an Amâ, asin mayo nin nakakamidbid sa Amâ kundi an Aki, asin an boót pahayagan kan Aki. Madya kamo sako, gabos na napapagal asin nagagabatan, asin tatawan ko kamo nin kahingaloan. Sûngayâ an sakong sakal asin makánood kamo sako, huli ta ako mahuyô asin mapakumbabâ sa puso, asin makakakua kamo nin kahingaloan para sa saindong kalag. Ta an sakong sakal masayon asin an sakong pân magián.”

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — Pag-omaw saimo Cristo.

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw

kan Pagtubod (Tindog)

Credo Niceno-Constantinopolitano

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Diós Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihiling asin dai nahihiling. Asin sa sarong Kagurangnan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Diós, asin namundag gikan sa Amâ bago kan gabos na panahon. Diós na gikan sa Diós, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Diós na gikan sa totoong Diós, ipinangaki, dai linalang, sarô sa pagka-Diós sa Amâ: huli saiyang nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.)

Asin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen María, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa tóo kan Amâ. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangnan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Amâ asin sa Aki. Siya kaiba kan Amâ asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — Bilang sarong comunidad na tiripon sa pagsamba asin nagsasarig sa mamomòton na pangataman kan Diós, idolot niato an gabos na pangangaípo sa langitnon na Amâ.

S — **Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.**

1. Tanganing an Santo Papa asin mga obispo kan Simbahan maggiya sato sa mga dalan nin katoninongan asin pakipag-ulán, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an mga nawawâran na nin paglaom huli kan gabat nin saindang

mga kahâditan asin kadificilan sa buhay makanood na magsarig sa pangataman ni Cristo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

3. Tanganing an satong mga tataramon asin gibo tunay na magpahayag kan pusog na pagsarig sa pagkamoot ni Cristo, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang asin mga nagsasakit mag-akô gikan sa Diós nin mamomòton na karahayan, nagrarangang presencia asin nakakaomay na katoninongan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan mag-ogma sa kaogmahan na daing kasagkoran sa kahadean kan Diós, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Amâ, an saimong Aki nanuga na mawaras samo nin kapahingaloan kun kami nagagabatan sa buhay, tugoti kaming danay na magsimbag sa saiyang paggiya asin pakusoga kami na magin mga kasangkapan nin saiyang katoninongan. Siya na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (Tukaw)

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Diós nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Diós sagkod pa man.**

P — (Tindog) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Diós Amang makakamhan.

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man**

sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — An dusay na pagdolot sa saimong ngaran maglinig samo, Kagurangnan, asin magdara samo aroaldaw sa gawe nin langitnon na buhay. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.
B — Amen.

Prefacio VI sa mga Domingo kan Taon

An panugâ kan Pascua na daing-sagkod

P — An Kagurangnan mapa-saindo.
B — Asin sa saimong Espiritu.
P — litaas an mga puso.
B — Initaas mi na sa Kagurangnan.
P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Diós.
B — Maninigo asin Dapat.

Totoog maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimong: Kagurangnan, banal na Amâ, Diós na makakamhan na daing kasagkoran:

Sa saimong kami uya, kami nabubuhay asin naghihiro asin hinimo mo sa hawak na ini, bakò sanang nakakamate kami aroaldaw kan mga bunga kan saimong kabootan, kundi pinanugaan na ngani kami kan buhay na daing kasagkoran. Ta, igwa kan mga enot na bunga kan Espiritu, na ibinangon mo ki Jesus sa mga gadan, naglalaom kaming mapa-samo an misterio pascual na daing katapusan.

Kaya kaiba kan gabos na Angeles kami nag-oomaw saimong, nagkukurahaw sa magaya-gayang celebracion:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Diós ni mga hukbò. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosanna sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (Luhod)

P — Misterio kan Pagtubod.
B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba niya...
B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (Tindog)

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot...

B — Huli ta saimong an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangnan...
B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami.
Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami.
Cordero kan Diós, na nagpapara kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunión (Luhod)

P — Uya an Cordero kan Dios...

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.

Antifona sa Comunión

(Mt 11, 28) (Tindog)
(Sinambit kun mayong Awit sa Comunión)

Madya kamo sako, gabos na napapagal asin nagagabatan, asin rarangahon ko kamo, olay kan Kagurangnan.

Pamibi Pakacomunion

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, warasan samo na mga napanó nin kadakul na atang, na magkamit kan mga nakakaligtas na balaog, asin dai naggad mag-ontok sa pag-omaw saimong. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magduko kamo sa pagbendicion.

An Diós magbendicion saindo sa gabos na langitnon na bendicion, asin danay kamong magin banal asin malinig sa saiyang atubang; balakid siyang magwaras saindo kan mga yaman kan saiyang kamurawayan, maghulit saindo sa mga tataramon nin katotoohan, magtukdo saindo sa Marahay na Bareta nin kaligtasan, asin danay na magpayaman saindo sa magturugang na pagkamoot. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

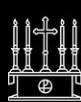
B — Amen.

P — Asin an bendicion kan Diós na makakamhan, Amâ, asin Akì, ✠ asin Espiritu Santo, maghilig asin magdanay saindo sagkod pa man.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Diós.



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIÓS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID,** Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy. Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2023